

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 71 (1945)  
**Heft:** 48

**Artikel:** Kleinere Abfuhr auf englisch  
**Autor:** E.G.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-484605>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

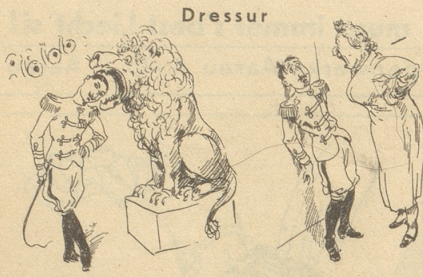
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



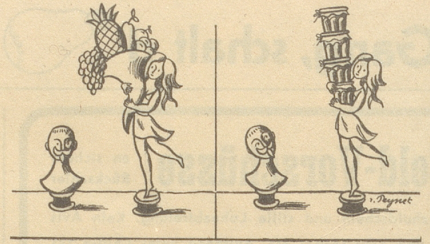
Dressur  
im Leben A und im Leben B.  
Söndagsnisse Strix

### Diktatoren-Epilog

Wie kann Alleinherrschaft etwas Gutes sein, die tun kann, was ihr beliebt, ohne Verantwortlichkeit! Herodot

Wahrheit und Recht, du allein gibst uns Freiheit! Pestalozzi

Die Einsicht in das Mögliche und Unmögliche ist es, die den Helden vom Abenteurer unterscheidet! Mommsen



Die Kunstauffassung ändert sich.  
Paysage-Dimanche

**Ein König in der Börse**  
ZÜRICH BEIM PARADEPLATZ  
Am 1. Juli übernahm die Leitung der Börse-Etablissemens: Restaurant, Weinstube, Bar  
**HANS KÖNIG**

**Zeughauskeller**  
Paradeplatz Zürich Walter König  
Auch kritische Esser sind bei mir zufrieden

J. Combe Zürich  
**LE DEZALEY**  
Pinte Vaudoise  
Heimstätte  
Waadtl. Weine und  
Küchenspezialitäten  
Unter den Bogen, Römergasse, b. Großmünster

## Kreuzworträtsel Nr. 48

Waagrecht: 1 einer mit harten Ellbogen!; 2 Abkürzung für einen «Gesternen»; 3 norwegischer weiblicher Vorname; 4 Zufluß des Hallwylersees; 5 Autokennzeichen für Genf; 6 Knabe; 7 der englische Abt; 8 ??????????; 9 Dehnungslaut; 10 Gewürz; 11 aufgelegter Schwindel (Mundart); 12 früheres fürkisches Maß und Gewicht; 13 die Sorge des Versedichters; 14 dürres Gras; 15 Griff; 16 Dorf im Berner Seeland; 17 Bezeichnung der päpstlichen Schweizergarde; 18 ?????; 19 die Ehe ist auch eine; 20 nach ihm scheint die Sonne; 21 wann gibt es wieder ohne schlechtes Gewissen?; 22 das englische Ei; 23 männlicher Vorname.

Senkrecht: 1 Gärmittel; 2 Insel im Golf von Neapel (Geburtsort des Ischias); 3 das gefüllte garantiert die Stromversorgung; 4 keine Männernahrung; 5 ohne ihn wäre der Nebi fad; 6 die Katze ist auch eines; 7 Musikstück für drei Instrumentenlosolostimmen; 8 Bischofskirche; 9 Infektionskrankheit; 10 ??; 11 Umlaut; 1 amtliche Schriftstücke; 13 etwas aus der Tonleiter; 14 ärgerlich, wenn das Fest ..... wird; 15 bekannt sind die bösen ..... (nicht Weiber); 16 die Hauptperson; 17 hebräischer Sohn; 18 bekannt ist das ..... nach dem Glück; 19 ich, lateinisch; 20 übertriebene Strenge; 21 Abkürzung für Detachement; 22 fortepiano.

### Kreuzworträtsel Nr. 47

Was fördert das Nebelspalterkreuzworträtsellösen? Auflösung: «Die Rotation der Hirnmolekel!»

### Kleinere Abfuhr auf-englisch

Sie: «How do you do?» Ich: «Oh thank you, well, and you?» Sie (ganz erstaunt): «You speak English?» Ich: «A little.» Sie: «Have you leran English in the school?» Ich: «No, I was ten years porter of the station Coire!» Das Mädél seufzte auf und sagte: «Wenn ich zehn Jahre in England gewesen wäre, könnte ich auch so gut Englisch wie Sie!»

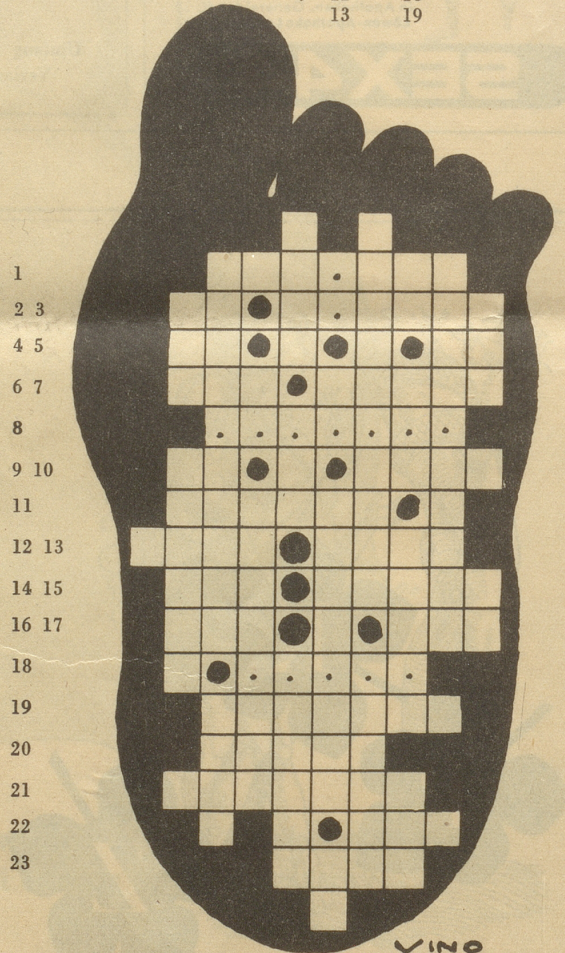
Ich war natürlich froh, daß ich nicht mehr Englisch sprechen mußte. Ich weiß nicht, ob sie heute noch glaubt, Chur liege in England. E. G.

### Redeblüte am Landessender

Am 7. November konnte man im Mittags-Nachrichtendienst der Schweizerischen Depeschagentur folgenden Satz hören: «Außenkommissar Molotow sprach sich dann einmütig gegen die Bildung eines Westblocks aus.»

Das Publikum meint nun einmütig, daß der zuständige Redaktor «einmütig» deutsche Grammatik büffeln sollte. R. N.

1	3	5	7	10	14	16	20	21
2	4	6	8	11	15	17		22
			9	12		18		
				13		19		



Bewährtes Mittel gegen kalte Füße!

**Falken-Bär**  
Saunetti  
Stimmig!

**Falken-Schlössli**  
Zürich  
Seefeldstraße 5  
Nähe N. Z. Z.  
Telefon 32 29 92  
Walter Niggi

**Falken-Restaurant**  
Essen gut!  
Kaffee gut!

**SCHWEIZERHOF**  
BERN  
die Visitenkarte  
der Bundesstadt  
J. GAUER

**Wäns am Letschte**  
Zaaltaag git,  
Chauffsch der grad  
es Gütterli **BRIT**  
NACH DEM RASIEREN  
Pflegt, desinfiziert u. schützt Ihre Haut!  
WEYERMANN & CO., ZÜRICH 24